For local MSA contacts, please visit us at MSAsafety.com

(GB)

Product liability claims, warranties also as guarantees made by MSA with respect to the product are voided, if it is not used, serviced or maintained in accordance with the instructions in this manual.
The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator. MSA accepts no liability in cases where the product has been used inappropriately or not as intended.
The product described in this operating manual complies with Regulation (EU) 2016/425. The prototype test was carried out by the notified body CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Identification number: 1437
Monitoring of the quality system is carried out by the notified body CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identification number: 1437..
Die Überwachung des Qualitätssystems erfolgt durch die benannte Stelle CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfstellennummer: 1437.

1. Prerequisites for Use

Particle filtering half masks protect the wearer from the inhalation of harmful particles. They may only be used by operators who are familiar with their use and handling and where there is no doubt that all the following prerequisites are met *):

- The type and concentration of the hazard in the ambient atmosphere must be known to the extent that the use of a particle filtering half mask in accordance with Characteristic Number 2 is permissible.
- The half masks do not protect from gases and vapours.
- They must not be used in non-ventilated confined spaces (containers, pits, channels etc.).
- The oxygen content in the ambient air must be at least 17%.
- The devices should not be used in potentially Explosives Atmospheres.

Attention!
When the rise in breathing resistance reaches uncomfortable levels, the mask must be replaced. The maximum duration of use is 8 hours within one shift.

2. Selection and Use

The following table shows all available filtering half masks in designs in compliance with EN 149:2001+A1:2009. Each filtering half mask is marked with the EN norm, class and part number.

In case of doubt about the selection and use, we would recommend the use of alternative MSA products, such as half masks, full-face masks or Powered Air Purifying Devices with particle filters (see MSA toxic substance index 05-100.2).

The following half masks are designed in accordance with EN 149:2001+A1:2009. They are for use against solid aerosols **and** liquid aerosols and are resistant to clogging (clogging test with test aerosol Dolomite). The additional marking with "NR" (not reusable) means additional tests were done to verify that the filtering half mask is not qualified for usage for more than one shift.

Model	Class	Part-No.	Permissible limit value *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 times
Affinity 1111 with valve	FFP1 NR D	10128848	4 times
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 times
Affinity 1121 with valve	FFP2 NR D	10128850	10 times
Affinity 1131 with valve	FFP3 NR D	10128871	20 times

Attention!
Do not use masks of class FFP1 NR D to protect from carcinogenic and radioactive substances or airborne biological substances in risk groups 2 and 3 and enzymes.
Do not use the masks of class FFP2 NR D to protect from radioactive substances or airborne biological substances in risk group 3 and enzymes.

3. Use

Prior to use, check for visible damage or soilage on the inhalation side. Damaged or soiled masks must not be used.

- Hold the mask in your hand, tightening strap point downwards (Fig. 1).
- Set mask underneath chin and then fit nose area (Fig. 2).
- Pull upper head strap over head and place over back of head. Pull the lower nape strap over head and place over nape (Fig. 3).
- Adjust nose band with both hands to the individual shape of the nose and check tight fit by covering the half mask carefully with both palms and inhale deeply. A negative pressure inside the half mask must be felt. If necessary, the half mask must be repositioned and the test should be repeated. If it is not possible to produce a tight fit of the mask (e.g. if the user has a beard, sideburns or deep scars at the sealing area) the area with hazardous atmosphere may not be entered (Fig. 4)!

4. Storage

Half masks packed in the factory can be stored without maintenance up to the date indicated on the packaging by abidance of maximum humidity and the storage temperature.

- date of expiry on the packaging
- maximum (relative) humidity of 90%
- storage temperature between -20°C and +40°C

See information supplied by the manufacturer

Temperature range of storage conditions

Maximum humidity of storage conditions

End of shelf life / year and month

XXXXX- digital markings identifying the batch/ lot number- date of manufacture

The Declaration of Conformity can be found under the following link: http://msasafety.com/DoC

(DE)

Produkthaftungsansprüche und Gewährleistungs-ansprüche sowie Ansprüche aus etwaigen von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gehalten wird.
Auswahl und Nutzung des Produktes liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen. In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Verwendung des Produktes übernimmt MSA hierfür keine Haftung.
Das in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425. Die Prototypprüfung wurde durchgeführt von Benannte Stelle CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfstellennummer: 1437..
Die Überwachung des Qualitätssystems erfolgt durch die benannte Stelle CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfstellennummer: 1437.

1. Vorausset zungen für den Einsatz

Partikelfilternde Halbmasken schützen den Träger vor dem Einatmen schädlicher Teilchen. Sie dürfen nur von Benutzern verwendet werden, die mit ihrem Gebrauch und ihrer Handhabung vertraut sind und wenn mit Sicherheit feststeht, dass alle nachfolgenden Voraussetzungen gegeben sind *):

- Art und Konzentration des Schadstoffes in der Umgebungsatmosphäre müssen soweit bekannt sein, dass der Einsatz einer partikelfiltrierenden Halbmaske gemäß Ziffer 2 zulässig ist.
- Die Halbmasken schützen nicht gegen Gase und Dämpfe.
- Sie dürfen in unbelüfteten engen Räumen (Behälter, Gruben, Kanäle usw.) nicht benutzt werden.
- Der Sauerstoffgehalt der Umgebungsluft muss mindestens 17 Vol.-% betragen.
- Die Geräte dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Achtung!
Nach dem Anstieg des Atemwiderstandes auf unangenehm hohe Werte ist die Maske zu wechseln. Maximale Gebrauchsdauer 8 Stunden innerhalb einer Schicht.

2. Auswahl und Einsatz

In der nachfolgenden Tabelle sind alle lieferbaren filtrierenden Halbmasken in den Ausführungen gemäß EN 149:2001+A1:2009 aufgeführt. Jede filtrierende Halbmaske ist mit der EN-Norm, Klasse und Material-Nummer gekennzeichnet.

Sollten hinsichtlich Auswahl und Einsatz Zweifel bestehen, empfehlen wir auf andere MSA-Produkte, wie Halbmasken, Vollmasken oder Gebläsefiltergeräte in Verbindung mit Partikelfiltern zurückzugreifen (siehe dazu MSA-Schadstoffverzeichnis 05-100.2).

Nachfolgende Ausführungen sind gemäß EN 149:2001+A1:2009 erhältlich. Sie bieten Schutz gegen feste Aerosole **und** gegen Tröpfchenaerosole und sind widerstandsfähig gegen Verstopfen (Einspeicherprüfung mit Prüfaerosol Dolomit). Die zusätzliche Kennzeichnung mit „NR" (not reusable) bedeutet, dass durch zusätzliche Prüfungen nachgewiesen wurde, dass die Filtrierende Halbmaske nicht länger als eine Schicht eingesetzt werden darf.

Modell	Klasse	Mat.-Nr.	Zul. Grenzwert überschreitung *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4fach
Affinity 1111 mit Ventil	FFP1 NR D	10128848	4fach
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10fach
Affinity 1121 mit Ventil	FFP2 NR D	10128850	10fach
Affinity 1131 mit Ventil	FFP3 NR D	10128871	20fach

Achtung!
Die Masken der Klasse FFP1 NR D nicht gegen krebserzeugende und radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppen 2 und 3 und Enzyme einsetzen.
Die Masken der Klasse FFP2 NR D nicht gegen radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppe 3 und Enzyme einsetzen.

3. Gebrauch

Maske vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen oder atemseitige Verschmutzung prüfen. Beschädigte oder verschmutzte Masken dürfen nicht benutzt werden.

- Maske mit nach unten hängender Bänderung in der Hand halten (Bild 1).
- Maske unter dem Kinn ansetzen und anschließend im Nasenbereich anlegen (Bild 2).
- Oberes Kopfband über den Kopf ziehen und im oberen Bereich des Hinterkopfes platzieren. Das untere Nackenband über den Kopf ziehen und im Nacken platzieren (Bild 3).
- Nasenbügel mit beiden Händen an Nasenform anpassen und dichten Sitz prüfen, dazu Halbmaske vorsichtig mit beiden Handflächen bedecken und stark einatmen. Dabei muss ein Unterdruck in der Halbmaske spürbar sein. Gegebenenfalls ist die Maske neu zu positionieren und die Prüfung zu wiederholen. Ist ein dichter Sitz der Maske nicht erreichbar (z. B. bei Personen mit Bärten, Koteletten und tiefen Narben im Bereich der Dichtfläche), darf der Bereich mit belasteter Umgebungsluft nicht betreten werden (Bild 4)!

4. Lagerung

Fabrikmäßig verpackte Halbmasken können bei Einhaltung der Luftfeuchte und der Lagertemperatur bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Datum wartungsfrei gelagert werden.

- Verfallsdatum siehe Verpackung
- max. (rel.) Luftfeuchte von 90%
- Lagertemperatur zwischen -20 °C und +40 °C

Gebrauchsanleitung beachten

Temperaturbereich der Lagerbedingungen

Maximale rel. Feuchte der Lagerbedingungen

Ende der Lagerfähigkeit / Jahr und Monat

XXXXX- digitale Beschriftung zur Kennzeichnung der Chargen-/Losnummer - Herstellungsdatum

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: http://msasafety.com/DoC

(ES)

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto, así como el derecho de reclamación por defectos en el producto, quedarán sin efecto si no se utiliza, se cuida o se realiza el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.
La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador. MSA no aceptará ninguna responsabilidad en aquellos casos en los que el producto haya sido utilizado de forma inapropiada o para fines previstos.
El producto descrito en este manual de funcionamiento cumple el Reglamento (UE) 2016/425. La prueba de certificación de comprobación de tipo ha sido llevada a cabo por el organismo notificado CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificación: 1437..
Supervisión del sistema de calidad realizada por el organismo notificado CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificación: 1437

1. Prerrequisitos y Utilización

Las mascarillas con filtro de partículas protegen al usuario contra la inhalación de partículas nocivas. Solo pueden ser utilizadas por aquellos operadores que estén familiarizados con su uso y manejo y en aquellos casos en los que se cumplan, sin lugar a dudas, todos los prerrequisitos siguientes *):

- Es necesario saber previamente el tipo y concentración del riesgo en la atmósfera ambiente para poder determinar si está permitido el uso de una mascarilla contra partículas de acuerdo con la característica número 2.
- Las mascarillas no protegen frente a gases y vapores.
- No deben utilizarse en espacios confinados sin ventilación (contenedores, pozos, canales, etc.).
- El contenido de oxígeno en el aire ambiente debe ser de, al menos, un 17%.
- Los dispositivos no deben utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas.

¡Atención!
La mascarilla debe sustituirse cuando la resistencia a la respiración se vuelva incómoda. La duración máxima de uso es de 8 horas en un mismo turno de trabajo.

2. Selección y Utilización

La tabla siguiente muestra todas las mascarillas autofiltrantes diseñadas de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Cada mascarilla autofiltrante viene marcada con la norma EN, clase y referencia.

En caso de duda acerca de la selección y uso, le recomendamos el uso de productos MSA alternativos, como mascarillas, máscaras o equipos filtrantes asistidos (PAPD) con filtros para partículas (ver la lista MSA de substancias tóxicas 05-100.2).

Las siguientes mascarillas han sido diseñadas de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Son adecuadas contra aerosoles sólidos **y** aerosoles líquidos y son resistentes a la obstrucción (prueba de colmatado al ensayar con aerosol de Dolomita). La marca "NR" (no reutilizable) adicional significa que se han realizado pruebas adicionales para verificar que el filtro antipolvo no es apta para el uso durante más de un turno de trabajo.

Modelo	Clase	Referencia	Valor límite permitido *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 veces
Affinity 1111 con válvula	FFP1 NR D	10128848	4 veces
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 veces
Affinity 1121 con válvula	FFP2 NR D	10128850	10 veces
Affinity 1131 con válvula	FFP3 NR D	10128871	20 veces

¡Atención!
No utilice máscaras de la clase FFP1 NR D para protegerse contra sustancias cancerígenas y radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro de los grupos de riesgo 2 y 3 y enzimas.
No utilice máscaras de las clases FFP2 NR D para protegerse contra sustancias radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro del grupo de riesgo 3 y enzimas.

3. Uso

Antes de utilizarla, comprobar visualmente que no esté dañada o sucia por la parte interior. Las mascarillas dañadas o sucias no deben usarse.

- Con la máscara en la mano, colocar la cinta de ajuste colgando (Fig. 1).
- Colocarse la máscara primero debajo de la barbilla y, a continuación, acoplarla en la zona de la nariz (Fig. 2).
- Pasar la cinta superior por encima de la cabeza y hacerla reposar en la parte posterior de la cabeza. Hacer pasar la cinta inferior sobre la cabeza y colocarla sobre la nuca (Fig. 3).
- Con ambas manos a la vez, ajustar la pinza de nariz a la configuración individual y comprobar que se acopla perfectamente cubriendo la mascarilla con las palmas de las manos e inhalar profundamente. En el interior de la máscara debe notarse una presión negativa. En caso necesario, reajustar la colocación de la mascarilla y repetir la prueba. Si no es posible conseguir un buen ajuste de la mascarilla (por ejemplo, si el usuario tiene barba, patillas abundantes o cicatrices profundas en la zona de ajuste de la mascarilla) ¡no debe intentarse entrar en el área peligrosa (Fig. 4)!

4. Almacenado

Las mascarillas guardadas en el envase original intacto pueden almacenarse sin mantenimiento hasta la fecha indicada en el envase si se observan la humedad máxima y la temperatura ambiente.

- fecha de caducidad en el envase
- humedad máxima (relativa) del 90%
- temperatura de almacenado entre -20ºC y +40ºC

Véase la información suministrada por el fabricante

Rango de temperatura de almacenamiento

Humedad máxima de almacenamiento

Final del tiempo de almacenamiento / año y mes

XXXXX- marcados digitales que identifican el número de lote - fecha de fabricación

La Declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: http://msasafety.com/DoC

(FR)

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA sont nulles et non avenues si le produit n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu en état conformément aux instructions contenues dans ce manuel.
Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel. MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage différent de celui du manuel.
Le produit décrit dans ce manuel d'utilisation est conforme au règlement (UE) 2016/425. Les tests sur prototype ont été réalisés par l'organisme notifié CIOP-PIB, 00-701 Varsovie, ul. Czerniakowska 16, numéro d'identification : 1437..
Il monitoraggio del sistema di qualità viene eseguito dall'organismo notificato CIOP-PIB, 00-701 Varsovie, ul. Czerniakowska 16; numero identificativo: 1437.

1. Prérequisits per l'uso

Il faciale filtrante antipolvere protegge la persona che lo indossa dall'inalazione di particelle pericolose. Può essere utilizzato esclusivamente da operatori addestrati al suo uso e a condizione che non sussista alcun dubbio circa il soddisfacimento di tutti i prerequisiti che seguono*:

- È necessario che il tipo e la concentrazione del contaminante presente nell'atmosfera ambiente siano sufficientemente noti da giustificare un uso del facciale filtrante antipolvere conforme alla caratteristica n. 2.
- I facciali non proteggono da gas e vapori.
- non devono essere usati in spazi confinati con ventilati (es. container, fosse, cunicoli, ecc.).
- Il contenuto d'ossigeno in ambiente deve essere pari ad almeno il 17%.
- I dispositivi non devono essere utilizzati in atmosfere a rischio di esplosione.

Attention !
Lorsque la gêne respiratoire atteint des niveaux inconfortables, le masque doit être remplacé. La durée maximale d'utilisation est de 8 heures dans une même période de travail.

2. Choix et utilisation

Le tableau suivant vous présente tous les demi-masques filtrants conformes à la norme EN 149:2001+A1:2009. Chaque masque filtrant est identifié par la norme EN, la classe et le numéro de référence.

En cas de doute concernant le choix et l'utilisation, nous vous conseillons d'utiliser d'autres produits MSA, comme les demi-masques, les masques panoramiques complets ou les appareils de Protection Respiratoire à ventilation assistée avec filtres anti-poussières (voir indice des substances toxiques de MSA 05-100.2).

Les demi-masques suivants ont été conçus conformément à la norme EN 149:2001+A1:2009. Ils peuvent être utilisés pour protéger les utilisateurs des aérosols solides **et** liquides et résistent au colmatage (test de colmatage avec Dolomite aérosol de test). Le marquage additionnel "NR" (non réutilisable) signifie que des tests additionnels ont été réalisés pour démontrer que le demi-masque filtrant n'est pas qualifié pour être utilisé plus d'une fois.

Modèle	Classe	Référence	Valeur de limite admissible *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 fois
Affinity 1111 avec valve	FFP1 NR D	10128848	4 fois
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 fois
Affinity 1121 avec valve	FFP2 NR D	10128850	10 fois
Affinity 1131 avec valve	FFP3 NR D	10128871	20 fois

Attention !
N'utilisez pas les masques de la classe FFP1 NR D pour vous protéger des substances cancérogènes et radioactives, des substances biologiques aéroglènes des groupes à risque 2 et 3 et des enzymes.
N'utilisez pas les masques des classes FFP2 NR D pour vous protéger des substances radioactives, des substances biologiques aérogènes du groupe à risque 3 et des enzymes.

3. Utilisation

Avant d'utiliser cet équipement, vérifiez que la partie d'inhalation n'est ni endommagée ni souillée. N'utilisez pas les masques s'ils sont endommagés ou souillés.

- Tenez le masque dans votre main, la courroie dirigée vers le bas (Fig. 1).
- Placez le masque sous votre menton et appliquez-le sur le nez (Fig. 2).
- Placez la courroie supérieure sur votre tête puis derrière la tête. Tirez la sangle inférieure pour oreille sur la tête puis sur l'oreille (Fig. 3).
- Réglez la bande pour le nez avec vos deux mains pour l'adapter à la forme particulière de votre nez et vérifiez s'il est bien ajusté en le couvrant doucement de vos deux mains et en inspirant profondément. Une pression négative dans le demi-masque doit être ressentie. S'il n'est pas bien réglé, remettez-le en place et recommencez le test. S'il est impossible de mieux le serrer (par exemple, si l'utilisateur porte la barbe, des favoris ou présente des traits irréguliers sur la partie d'adhérence avec le masque), ne pénétrez pas dans l'endroit où l'air ambiant contient des substances dangereuses (Fig. 4)!

4. Rangement

Les demi-masques emballés en usine peuvent être rangés sans entretien jusqu'à la date indiquée sur l'emballage en respectant le taux d'humidité maximum et la température de stockage.

- date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage
- taux maximum d'humidité (relative) de 90%
- température de stockage entre -20°C et +40°C

Voir information fournie par le fabricant

Plage de températures pour le rangement

Humidité maximum des conditions de rangement

Fin de la durée de vie en stockage / année et mois

XXXXX - marquage numérique identifiant le numéro de lot - date de fabrication

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : http://msasafety.com/DoC

(IT)

Le richieste di risarcimento per responsabilità prodotto, le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto, non saranno valide se lo stesso non viene usato, controllato e manutenuto secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.
La scelta e l'uso di questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del singolo operatore. MSA declina ogni responsabilità nei casi in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non appropriato o non conforme.
Il prodotto descritto in questo manuale d'uso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. Il collaudo del prototipo è stato eseguito dall'organismo notificato CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16; numero identificativo: 1437..
Il monitoraggio del sistema di qualità viene eseguito dall'organismo notificato CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16; numero identificativo: 1437.

1. Prerequisiti per l'uso

Il facciale filtrante antipolvere protegge la persona che lo indossa dall'inalazione di particelle pericolose. Può essere utilizzato esclusivamente da operatori addestrati al suo uso e a condizione che non sussista alcun dubbio circa il soddisfacimento di tutti i prerequisiti che seguono*:

- È necessario che il tipo e la concentrazione del contaminante presente nell'atmosfera ambiente siano sufficientemente noti da giustificare un uso del facciale filtrante antipolvere conforme alla caratteristica n. 2.
- I facciali non proteggono da gas e vapori.
- non devono essere usati in spazi confinati con ventilati (es. container, fosse, cunicoli, ecc.).
- Il contenuto d'ossigeno in ambiente deve essere pari ad almeno il 17%.
- I dispositivi non devono essere utilizzati in atmosfere a rischio di esplosione.

Attenzione!
Il facciale va sostituito quando il livello di resistenza respiratoria inizia a creare disagio. La durata massima di utilizzo è di 8 ore o di un turno di lavoro.

2. Selezione e uso

Nella tabella seguente sono riportati tutti i facciali filtranti disponibili progettati conformemente alla norma EN 149:2001+A1:2009. Sulla maschera filtrante è contrassegnato con il numero della norma EN, la classe di protezione e il catalogo.

In caso di dubbio, si consiglia di utilizzare, ad esempio, prodotti MSA alternativi, come la maschera o gli elettrorespiratori con filtri antipolvere (vedere l'indice delle sostanze tossiche MSA 05-100.2).

Le maschere filtranti seguenti sono progettati conformemente alla norma EN 149:2001+A1:2009. Sono idonei per la protezione da aerosol solidi **e** liquidi e non sono soggetti a intasamento (test di intasamento con aerosol di prova Dolomite). La marcatura aggiuntiva con "NR" (non riutilizzabile) significa che sono state svolte ulteriori prove per verificare che il facciale filtrante non è adatto all'uso per più di un turno.

Modello	Classe	Codice	Valore limite *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 volte
Affinity 1111 con valvola	FFP1 NR D	10128848	4 volte
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 volte
Affinity 1121 con valvola	FFP2 NR D	10128850	10 volte
Affinity 1131 con valvola	FFP3 NR D	10128871	20 volte

Attenzione!
Non utilizzare facciali di classe FFP1 NR D per la protezione da sostanze cancerogene e radioattive o da sostanze biologiche trasportate dall'aria nei gruppi a rischio 2 e 3 e per la protezione da enzimi.
Non utilizzare maschere di classe FFP2 NR D per la protezione da sostanze radioattive o da sostanze biologiche trasportate dall'aria nel gruppo a rischio 3 e per la protezione da enzimi.

3. Uso

Prima dell'uso controllare visivamente se il facciale è danneggiato o sporco dal lato di inalazione. I facciali danneggiati o sporchi non devono essere usati.

- Tenere il facciale in mano con gli elastici di fissaggio rivolti verso il basso (Fig. 1).
- Collocare il facciale sotto il mento e coprire l'area del naso (Fig. 2).
- Tirare la cinghia superiore sopra la testa e posizionarla sul retro del capo. Tirare la cinghia inferiore sul capo e posizionarla sulla nuca (Fig. 3).
- Adattare la banda nasale al naso con entrambe le mani e controllare la tenuta coprendo con cura il facciale con entrambi i palmi delle mani e inalando profondamente. All'interno del facciale deve essere avvertita una pressione negativa. Se necessario, riposizionare il facciale e ripetere la prova. Se non è possibile ottenere una tenuta corretta del facciale, ad esempio in presenza di barba, basette o cicatrici profonde in corrispondenza dell'area di tenuta del viso, non entrare nell'area pericolosa (Fig. 4).

4. Immagazzinamento

I facciali imballati in fabbrica possono essere conservati senza manutenzione fino alla data indicata sulla confezione, a condizione che non vengano superati i valori massimi di umidità e temperatura di immagazzinamento.

- data di scadenza sulla confezione
- umidità massima (relativa) del 90%
- temperatura di immagazzinamento compresa fra -20° C e +40° C

Vedere le informazioni fornite dal produttore

Campo di temperatura delle condizioni di immagazzinamento

Umidità massima delle condizioni di immagazzinamento

Scadenza della durata di stoccaggio / anno e mese

XXXXX- marcature digitali che identificano il numero di partita/lotto- data di fabbricazione

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: http://msasafety.com/DoC

(PT)

As garantias dadas pela MSA relativamente ao produto são anuladas caso este não seja utilizado, reparado ou sujeito a manutenção de acordo com as instruções constantes deste manual.
A selecção e a utilização do produto são da exclusiva responsabilidade de cada indivíduo. A MSA não se responsabiliza no caso de o produto ter sido utilizado de forma incorrecta ou de outra forma que não aquela a que se destina.
O produto descrito no manual do utilizador está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425. O protótipo foi testado pelo organismo notificado CIOP-PIB, 00-701 Varsóvia, ul. Czerniakowska 16, número de identificação: 1437..
A monitorização do sistema de qualidade é efectuada pela entidade notificada CIOP-PIB, 00-701 Varsóvia, ul. Czerniakowska 16, número de identificação: 1437.

1. Pré-requisitos de utilização

As meias máscaras para filtragem de partículas protegem o utilizador da inalação de partículas nocivas. Apenas podem ser utilizadas por operadores familiarizados com a sua utilização e manuseamento, e quando não haja dúvida de que os seguintes pré-requisitos são respeitados *):

- O tipo e a concentração do poluente no atmosfera ambiente têm de ser conhecidos de modo que a utilização da máscara parcial para filtragem de partículas de acordo com o Número de Característica 2 seja permissível.
- As máscaras parciais não protegem de gases e vapores.
- Não podem ser utilizadas em espaços confinados e não ventilados (contentores, poços, canais, etc.).
- O teor de oxigénio no ar ambiente tem de ser de, pelo menos, 17%.
- Os aparelhos não devem ser utilizados em atmosferas potencialmente explosivas.

Atenção!
Quando o aumento da resistência à respiração atingir níveis desconfortáveis, a máscara tem de ser substituída. A duração máxima da utilização é de 8 horas num turno de trabalho.

2. Selecção e utilização

A tabela seguinte apresenta todas as máscaras parciais para filtragem disponíveis, concebidas de acordo com a norma EN 149:2001+A1:2009. Cada máscara para filtragem está assinalada com a norma EN, classe e referência.

Em caso de dúvida sobre a selecção e utilização, recomendamos que utilize produtos MSA alternativos, tais como máscaras parciais, máscaras de rosto inteiro ou Dispositivos Elétricos de Purificação do Ar com filtros de partículas (consulte o índice de substâncias tóxicas MSA 05-100.2).

As máscaras parciais seguintes foram concebidas de acordo com a norma EN 149:2001+A1:2009. Adequam-se a utilizadas contra aerossóis sólidos **e** aerossóis líquidos, e são resistentes ao entupimento (teste de entupimento com aerossol de teste Dolomite). A marcação adicional com "NR" (não reutilizável) significa que foram realizados testes adicionais para comprovar que a máscara parcial não é adequada para ser utilizada durante mais do que um turno.

Modelo	Referência	Valor limite permissível *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 vezes
Affinity 1111 com válvula	FFP1 NR D	10128848	4 vezes
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 vezes
Affinity 1121 com válvula	FFP2 NR D	10128850	10 vezes
Affinity 1131 com válvula	FFP3 NR D	10128871	20 vezes

Atenção!
Não utilize máscaras da classe FFP1 NR D para proteger contra substâncias cancerígenas e radioactivas ou substâncias biológicas transportadas pelo ar dos grupos de risco 2 e 3 e enzimas.
Não utilize máscaras da classe FFP2 NR D para se proteger contra substâncias radioactivas ou substâncias biológicas transportadas pelo ar do grupo de risco 3 e enzimas.

3. Utilização

Antes de utilizar, verifique se possui danos visíveis ou sujidade na secção de inalação. Máscaras danificadas ou sujas não podem ser utilizadas.

- Segure a máscara na mão, apertando o ponto da fita de aperto para baixo (fig. 1).
- Coloque a máscara sob o queixo e deposis ajuste à área do nariz (fig. 2).
- Puxe a fita superior da cabeça sobre a cabeça e coloque-a na parte de trás da cabeça. Puxe a fita inferior da nuca sobre a cabeça e coloque-a sobre a nuca (fig. 3).
- Ajuste a fita do nariz com ambas as mãos de acordo com a forma individual do nariz e verifique o aperto cobrindo a máscara parcial cuidadosamente com ambas as palmas e inspire profundamente. Deve sentir uma pressão negativa no interior da máscara parcial. Se necessário, a máscara parcial tem de ser reposicionada e o teste deve ser repetido. Se não for possível produzir um aperto firme da máscara (por exemplo, se o utilizador tiver barba, patilhas ou cicatrizes profundas na área de vedação), não deve entrar em áreas com atmosfera perigosa (fig. 4)!

4. Armazenamento

As máscaras parciais embaladas na fábrica podem ser guardadas sem manutenção até à data indicada na embalagem, respeitando-se a humidade máxima e a temperatura de armazenamento.

- data de validade na embalagem
- humidade (relativa) máxima de 90%
- temperatura de armazenamento entre -20 °C e +40 °C

Consultar informação fornecida pelo fabricante

Temperatura em armazenamento

Humidade máxima em armazenamento

Prazo de validade/ano e mês

XXXXX - marcações digitais que identificam o número do lote ou a data de fabrico

A Declaração de Conformidade pode ser consultada através da seguinte hiperligação: http://msasafety.com/DoC

(NL)

Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid en waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product, vervallen, indien het niet wordt gebruikt, gerepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker. MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product verkeerd of anders dan bedoeld of in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen.
Het product beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan Verordening (EU) 2016/425. De prototypetest werd uitgevoerd door de aangewezen instantie CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identificatienummer: 1437..
Bewaking van het kwaliteitssysteem werd uitgevoerd door de aangewezen instantie CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identificatienummer: 1437.

1. Vereisten voor gebruik

Halfgelaatsstofmaskers beschermen de drager tegen inademing van schadelijke deeltjes. Ze mogen alleen worden gebruikt door personen die vertrouwd zijn met het gebruik ervvan en waar er geen twijfel bestaat dat aan alle navolgende vereisten wordt voldaan *):

- Het type en de concentratie van de gevaarlijke stof in de omgevingsatmosfeer moeten bekend zijn en het gebruik van een halfgelaatsstofmasker conform kenmerk nummer 2 toestaan.
- De halfgelaatsmaskers bieden geen beschermingen tegen gassen en dampen.
- Ze mogen niet worden gebruikt in niet-geventileerde afgesloten ruimten (containers, putten, kanalen, enz.).
- Het zuurstofgehalte van de omgevingslucht moet tenminste 17% bedragen.
- Deze apparaten mogen niet worden gebruikt in potentieel explosieve omgevingen.

Let op!
Wanneer de ademhalingsweerstand toenemt tot een oncomfortabel niveau, moet het masker worden vervangen. De maximale gebruiksduur bedraagt 8 uur tijdens één ploegendienst.

2. Keuze en gebruik

De onderstaande tabel toont all beschikbare halfgelaatsmaskers in ontwerpen conform EN 149:2001+A1:2009. Op ieder masker staat de EN-norm, de klasse en het bestelnummer vermeld.

In geval van twijfel over de keuze en het gebruik, adviseren we het gebruik van alternatieve MSA-producten, zoals halfgelaatsmaskers, volgelaatsmasks of motorondersteunde luchtreinigingsapparatuur met deeltjesfilters (zie MSA-index van toxische stoffen 05-100.2).

De volgende halfgelaatsmaskers zijn ontworpen conform EN 149:2001+A1:2009. Zij dienen voor het dragen van vaste deeltjes **en** vloeibare aërosolen en zijn bestand tegen verstoppingen (verstoppingstest met test-aerosol Dolomiet). De aanvullende markering "NR (not reusable – niet hergebruikt) betekent dat er extra tests zijn uitgevoerd en aangetoond is dat de halfgelaatsstofmasker niet geschikt is voor gebruik in meer dan één ploegendienst.

Model	Klasse	Bestelnr.	Toegestane grenswaarde
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 maal
Affinity 1111 met ventiel	FFP1 NR D	10128848	4 maal
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 maal
Affinity 1121 met ventiel	FFP2 NR D	10128850	10 maal
Affinity 1131 met ventiel	FFP3 NR D	10128871	20 maal

Let op!
Gebruik maskers van klasse FFP1 NR D niet voor bescherming tegen carcinogene en radioactieve stoffen of door de lucht verspreide biologische stoffen in risicogroepen 2 en 3 en enzymen.
Gebruik de maskers van klasse FFP2 NR D niet voor bescherming tegen radioactieve stoffen door de lucht verspreide biologische stoffen in risicogroep 3 en enzymen.

3. Gebruik

Vóór gebruik, controleren op zichtbare schade of verontreiniging aan de inademzijde. Beschadigde of verontreinigde maskers mogen niet worden gebruikt.

- Houd het masker in uw hand met bevestigingsbandjes naar beneden (Fig. 1).
- Plaats masker onder kin en zet het daarna over het neusgedeelte (Fig. 2).
- Trek bovenste hoofdbandje over het hoofd en plaats het bandje over het achterhoofd. Trek het onderste nekbandje over het hoofd en plaats het bandje over de nek (Fig. 3).
- Pas het neusstrookje met beide handen aan de individuele vorm van the neus aan en controleer de goede passvorm door het halfgelaatsmasker voorzichtig te bedekken met beide handpalmen en diep in te ademen. U moet een onderdruk in het halfgelaatsmasker voelen. Zo nodig, moet de pasvorm van het halfgelaatsmasker worden gecorrigeerd en dient de test te worden herhaald. Indien het onmogelijk is om een goede pasvorm van het masker te verkrijgen (bijv. de gebruiker heeft een baard, bakkebaarden of diepe littekens aan de afdichtingszone) mag het gebied met schadelijke atmosfeer niet worden betreden (Fig. 4)!

4. Opslag

Halfgelaatsmaskers verpakt af fabriek kunnen worden bewaard zonder verder onderhoud, maximum tot de datum vermeld op de verpakking, met inachtneming van een maximum vochtigheidsgraad en opslagtemperatuur.

- vervaldatum op de verpakking
- maximale (relatieve) vochtigheidsgraad van 90%
- opslagtemperatuur tussen -20ºC en +40ºC

Zie de informatie van de fabrikant

Temperatuurbereik van opslagvoorwaarden

Maximale relatieve luchtvochtigheid van opslagvoorwaarden

Einde van de houdbaarheid / jaar en maand

XXXXX- digitale markeringen die de batch/

FI

Tuotevastuu sekä MSA:n tekemät laitetta koskevat takuutoimukset raukeavat, jos laitetta ei ole käytetty huolellisti tai käytössä tässä käsikirjassa olevien ohjeiden mukaisesti.

Laitteen valtseminen ja käyttö ovat yksinomaan yksittäisen käyttäjän vastuulla. MSA ei ota vastuuta silloin, kun laitetta on käytetty epäasianmukaisesti tai sitä ei ole käytetty tarkoituksella tavalla.

Tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 valmistusmalli. Prototyypin on testannut ilmoitettu tarkastuslaitos CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Puola, tunnusnumero: 1437.

Laatujärjestelmän valvonnasta vastaa ilmoitettu tarkastuslaitos CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Puola, tunnusnumero: 1437.

1. Käyttöedellytykset

Hiukkasia suodattavat puolinaamarit suojaavat käyttäjää haitallisen hiukkasen hengittämiselta. Siksi niitä saavat käyttää ainoastaan niiden käyttöön ja käsittelyyn harjaantuneet työntekijät, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät*):

- Ympäröivän ilman sisältämän vaarallisen aineen tyypsi ja pitoisuus on tiedettävä niin tarkasti, että hiukkasia suodattavan puolinaamarin käyttö on sallittua ominaispiirteen nro 2 mukaisesti.
- Puolinaamarit eivät suojaa kaasuilta eivätkä höyryilta.
- Niitä ei saa käyttää ilmasoimattomissa tai suljetuissa tiloissa (säiliöissä, kaivoksissa, tunneleissa yms.).
- Ympäröivän ilman happipitoisuuden on oltava vähintään 17 %.
- Laitteita ei saa käyttää, jos ilmassa on herkästi räjähtävä aineita.

Huomio!
Kun hengitysvastus kasvaa epämieluttävän suureksi, naamarit on vaihdettava uuden. Pisin sallittu käyttöaika on 8 tuntia yhden vuoron aikana.

2. Valinta ja käyttö

Seuraavassa taulukossa luetellaan kaikki saatavissa olevat suodattavat puolinaamarit, joika on suunniteltu standardin EN 149:2001+A1:2009 mukaisesti. Jokaiseen suodattavaan puolinaamariin on merkitty EN-standardi, luokka ja tuotenumero.

Jos olet epävarma suojaimen valinnasta ja käytöstä, suosittelemme käyttämään valtioneuvosta MSA-tuotteita, kuten puolinaamareita, kokonaisnaamareita tai hiukkassuodattimilla varustettuja koneellisia suodatinsuojaimia (kuten MSA:n myrkyllisiä aineiden hakemisto 05-100.2).

Seuraavat puolinaamarit on suunniteltu standardin EN 149:2001+A1:2009 mukaisiksi. Ne on tarkoitettu suojaamaan kiinteilta aerosoleilta **sekä** nestemäisilltä aerosoleilta, ja ne ovat tukkeutumattomia (tukkeutumistesti suoritettu dolomittipölyllä). Lisämerkintä "NR" (kertakäyttöinen) tarkoittaa, että tuotteesen on kohdistettu lisätestejä, joilla on varmistettu, ettei suodattava puolinaamari soveltu käytössen useamman kuin yhden työvuoron ajaksi.

Malli	Luokka	Tuotenro	Salittu raja-arvo *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 kertaa
Affinity 1111, jossa ventili	FFP1 NR D	10128848	4 kertaa
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 kertaa
Affinity 1121, jossa ventili	FFP2 NR D	10128850	10 kertaa
Affinity 1131, jossa ventili	FFP3 NR D	10128871	20 kertaa

Huomio!
Ala käytä FFP1 NR D -luokkien naamareita suojaamaan karsinogeenisilta ja radioaktiivisilta aineilta tai ilmassa olevilta biologisilta riskirihmin 2 ja 3 kuuluvilta hiukkasilta ja entsyymeilta.
Ala käytä FFP2 NR D -luokan naamareita suojaamaan radioaktiivisilta aineilta tai ilmassa olevilta biologisilta riskirihmiltä 3 kuuluvilta hiukkasilta ja entsyymeilta.

3. Käyttö

Ennen käyttöä on tarkistettava, ettei naamarissa ole näkyviä vaurioita. Älä ikkaa sisäpuolella. Vahingoittunutta tai likaista naamaria ei saa käyttää.

- Pidä naamaria kädessäsi siten, että kiristyshihna osoittaa alaspäin (kuva 1).
- Aseta naamari leuan alle ja sovita nenän kohdalta paikalleen (kuva 2).
- Vedä ylempi päähihna pään yli pään taakse. Vedä alempi niskahihna pään yli ja aseta niskan päälle (kuva 3).
- Säädä nenähihna kummallakin kädellä oman nenäsi mukaiseksi ja tarkista tiiviys peittämällä puolinaamari tiiviisti kämmenillä ja hengittämällä syvään sisään. Naamarin sisään on saatava aikaan alipaine. Tarvittaessa naamari on asettettava uudelleen ja testi on toistettava. Jos naamaria ei pysty asettamaan kasvoille tiiviisti (esim. käyttäjän parran, pulisonkien tai tiivistysliitäjän kohdalla olevien syvien arpien vuoksi), käyttäjä ei saa mennä vaaraa aiheuttavan ilmakehän alueelle (kuva 4)!

4. Säilytys

Tehtaalla pakattuja puolinaamareita voidaan säilyttää ilman huoltoa pakkauksessa mainittuun päivämäärään saakka, mikäli enimmäisilmakosteutta ja säilytyslämpötilaa koskevia vaatimuksia noudatetaan.

- viimeinen käyttöpäivä pakkauksessa
- suurin sallittu (suositeltu) ilmankosteus 90 %
- säilytyslämpötila välilä -20 - +40 °C

Katso valmistajan ilmoittamia tietoja.

Säilytyspaikan lämpötila-alue

Säilytyspaikan enimmäiskosteus

Varastointiaika päättyy / vuosi ja kuukausi

XXXXX- digitaaliset merkinnät, joista käy ilmi eränumero - valmistuspäivä

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta: http://msasafety.com/DoC

GR

Οι ευγενείς, καθώς και διαφανείς ποιότητες που παρέχονται από την MSA ανιχνεύει με τα γαντάκια μας ή μόνο σκόρδο, αν η μύτη σας η ή συνήγορη δεν γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειρίδιο.

Η επιλογή και η χρήση του προϊόντος εναπόκειται στην αποκλειστική ευθύνη του καθ' ενός χρήστη. Η MSA δεν φέρει καμία ευθύνη για τις περιπτώσεις ακατάλληλης ή αντικανονικής χρήσης του προϊόντος.

Το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας σιωμφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σύστημα. Έχει διεξαγωγή της πρωτότυπης δοκιμής έγινε από τον κοινοποιημένο οργανισμό CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, αναγνωριστικό αριθμό: 1437.

Η παρακολούθηση του συστήματος ποιότητας διεξήχθη από τον κοινοποιημένο οργανισμό CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, αναγνωριστικό αριθμό: 1437.

1. Προϋποθέσεις Χρήσης

Οι μάσκες ημίσεως προσώπου με φίλτρο σωματιδίων προστατεύουν τον χρήστη από την εισπνοή βλαβερών σωματιδίων. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από χρήστες που διαθέτουν τη σωστή γνώση χειρισμού και σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει αμφιβολία ότι τα ίδια τηρούν όλων των παρακάτω προϋποθέσεων *):

- Ο τύπος και η συγκέντρωση κινδύνου στην ατμόσφαιρα που περιβάλλοντος θα πρέπει να είναι γνωστά, προκειμένου να καθορίζεται εάν είναι επιτρεπτή η χρήση της μάσκας ημίσεως προσώπου με φίλτρο σωματιδίων σύμφωνα με Χαρακτηριστικό Αριθμό 2.
- Οι μάσκες ημίσεως προσώπου δεν προστατεύουν από αέρια και ατμούς.
- Δεν θα πρέπει να γίνεται χρήση σε περιορισμένους χώρους χωρίς καλό εξαερισμό (κοντέινερ, τάφοοι, κανάλια, κλπ.).
- Η περιεκτικότητα οξυγόνου στον ατμοσφαιρικό αέρα θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 17%.
- Οι συσκευές δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Προσοχή!
Όταν η δυσκολία αναπνοής φτάσει σε δυσάρεστα επίπεδα, θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση της μάσκας. Η μέγιστη διάρκεια χρήσης είναι 8 ώρες ή μια βάρδια.

2. Επιλογή και Χρήση

Ο παρακάτω πίνακας περιλαμβάνει όλες τις διαθέσιμες μάσκες ημίσεως προσώπου, που σιωμφερόνται με το πρότυπο ΕΝ 149:2001+A1:2009. Κάθε μάσκα ημίσεως προσώπου αναγράφει το πρότυπο ΕΝ, την κατηγορία και τον κωδικό προϊόντος.

Εάν δεν είστε σιγουρεμένοι σχετικά με τη χρήση και τη σωστή χρήση μιας μάσκας ημίσεως προσώπου, σας προτείνουμε τις μάσκες σε κάτοχον (π.χ. μάσκες ημίσεως προσώπου χωρίς φίλτρο) ή μάσκες ολόκληρου προσώπου ή συσκευές καθαρισμού αέρα με φίλτρα σωματιδίων (βλέπε το ευρετήριο τοξικών ουσιών της MSA, 05-100.2).

Οι παρακάτω μάσκες ημίσεως προσώπου είναι σχεδιασμένες σύμφωνα με το πρότυπο ΕΝ 149:2001+A1:2009. Προορίζονται για χρήση κατά στερεών και υγρών αερολυμάτων, ενώ είναι ανθεκτικές στη σπύμωση (δοκιμή σπύμωσης με σκονόμορφο δολομίτη). Η ένδειξη "NR" (μη επαναχρησιμοποιούμενο) σημαίνει ότι έχουν γίνει επιπρόσθετες δοκιμές ώστε να επιβεβαιωθεί ότι η μάσκα ημίσεως προσώπου δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε περισσότερες από μία βάρδιες.

Μοντέλο	Κατηγορία	Κωδικός προϊόντος	Μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή ορίου *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 φορές
Affinity 1111 με βαλβίδα	FFP1 NR D	10128848	4 φορές
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 φορές
Affinity 1121 με βαλβίδα	FFP2 NR D	10128850	10 φορές
Affinity 1131 με βαλβίδα	FFP3 NR D	10128871	20 φορές

Προσοχή!
Μην χρησιμοποιείτε μάσκες της κατηγορίας FFP1 NR D για να προστατεύετε από καρκινογόνες ή ραδιενεργές ουσίες ή από αέρια βιολογικές ουσίες σε ομάδες κινδύνου 2 και 3 καθώς και ενζύμα.
Μην χρησιμοποιείτε μάσκες της κατηγορίας FFP2 NR D για να προστατεύετε από ραδιενεργές ουσίες ή από αέρια βιολογικής ομάδας στη ομάδα κινδύνου 3 καθώς και ενζύμα.

3. Χρήση

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε για ορατές φθορές ή βλάβες στο σύστημα εισπνοής. Δεν θα πρέπει να γίνεται χρήση φθαρμένων ή κατεστραμμένων μασκών.

- Κρατήστε τη μάσκα στο χέρι σας, τραβώντας τον ιμάντα προς τα κάτω (Σχ. 1).
- Τοποθετήστε τη μάσκα κάτω από το σαγόνι και προσαρμόστε την περιοχή γύρω από τη μύτη (Σχ. 2).
- Τραβήξτε τον επάνω ιμάντα προς τα πάνω και τοποθετήστετ τον πίσω από το κεφάλι. Τραβήξτε τον ιμάντα νίου πίσω από το κεφάλι και τοποθετήστε τον στο σβέρκο (Σχ. 3).
- Προσαρμόστε τον ιμάντα μύτης στο σχήμα της μύτης σας και βιβλιοδέτετε για τη στεγανότητα, καλύπτοντας τη μάσκα και πιέζοντας μια βαθιά εισπνοή. Στο εσωτερικό της μάσκας πρέπει σιωμφερόν θα πρέπει να διατηρηθεί αρνητική πίεση. Εάν είναι απαραίτητο, η μάσκα ημίσεως προσώπου θα πρέπει να επαναπροσαρμοσθεί και να γίνει επανάληψη του ελέγχου. Εάν δεν είναι δυνατή η σωστή προσαρμογή της μάσκας σε κάποιον (π.χ. εάν ο χρήστης έχει γένια, φαβορίτες ή βαθιές ουλές στο σημείο κλεισίμης), αυτό το άτομο δεν θα πρέπει να εκτεθεί στην επικίνδυνη ατμόσφαιρα (Σχ. 4)!

4. Αποθήκευση

Οι συσκευασμένες από το εργοστάσιο μάσκες μπορούν να αποθηκευτούν, χωρίς καμία συντήρηση, έως την ημερομηνία που αναγράφεται στη συσκευασία τους, σε περιβάλλοντα που πληρούν τις προϋποθέσεις μέγιστης υγρασίας και θερμοκρασίας αποθήκευσης.

- ημερομηνία λήξης στη συσκευασία
- μέγιστη (σχετική) υγρασία 90%
- θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ -20°C και +40°C

Ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής

Εύρος θερμοκρασίας για συνθήκες αποθήκευσης

Μέγιστη υγρασία για συνθήκες αποθήκευσης

Τέλος χρόνου αποθήκευσης / έτος και μήνας

XXXXX- ψηφιακή σήμανση που προσδιορίζει τον αριθμό παρτίδας- ημερομηνία κατασκευής

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης επιλέγοντας τον παρακάτω σύνδεσμο: http://msasafety.com/DoC

RU

MSA снимает с себя любую ответственность, а также аннулирует все гарантийные обязательства, предоставляемые на данное изделие, если при эксплуатации, проведении текущего ухода или технического обслуживания не соблюдались положения настоящего руководства.

Выбор и использование изделия являются исключительной прерогативой конкретной эксплуатирующей организации. MSA не несёт ответственности в случаях использования данного изделия ненадлежащим образом или не по назначению.

Описанное в настоящем руководстве по эксплуатации изделие соответствует Регламенту (ЕС) 2016/425. Испытания опытного образца проводились уполномоченным органом CIOP-PIB, 00-701 Warszawa (г. Варшава), ul. Czerniakowska 16, идентификационный номер: 1437.

Контроль системы обеспечения качества осуществляет уполномоченный орган CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, идентификационный номер: 1437.

1. Необходимые условия применения

Полумаски с противопылевым фильтром защищают пользователя от вдыхания вредных частиц. Такими полумаски могут пользоваться только операторы, ознакомленные с методами применения и обращения, а также при обязательном соблюдении приведенных ниже требований*:

- Тип и концентрация опасных для здоровья веществ в окружающей среде должны быть известны и соответствовать нормам для применения противоаэрозольного респиратора согласно п. 2.
- Респираторы не защищают от газов и паров.
- Респираторы не должны использоваться в невентилируемых или тесных помещениях (контейнеры, колодцы, каналы и т.п.).
- Содержание кислорода в окружающей атмосфере должно составлять как минимум 17 %.
- Запрещается использовать устройства в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Внимание!
При значительно затрудённом дыхании следует заменить респиратор. Максимальная продолжительность использования респиратора составляет 8 часов за одну рабочую смену.

2. Выбор и использование

В следующей таблице перечислены все изготавливаемые респираторы, конструкция которых соответствует стандарту EN 149:2001+A1:2009. Каждый респиратор имеет маркировку с указанием стандарта ЕС, класса защиты и номера артикула.

При возникновении сомнений относительно выбора и применения изделия рекомендуется выбирать альтернативные изделия компании MSA, такие как респираторы, полнолицевые маски или устройства принудительной подачей воздуха с противопылевыми фильтрами (см. алфавитный указатель токсичных веществ MSA 05-100.2).

Следующие респираторы разработаны в соответствии со стандартом EN 149:2001+A1:2009. Они предназначены для защиты от твердых аэрозолей и от жидких аэрозолей, и имеют повышенную стойкость к засорению (тесты на аэрозоле подавления с тестовым доломитным аэрозолем). Дополнительная маркировка «NR» (одноразового применения) означает проведение дополнительных испытаний с целью проверить, что респиратор не предназначен для использования в течение более одной смены.

Модель	Класс	№ артикула	Допустимое превышение (ПДК *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 раза
Affinity 1111 с клапаном	FFP1 NR D	10128848	4 раза
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 раз
Affinity 1121 с клапаном	FFP2 NR D	10128850	10 раз
Affinity 1131 с клапаном	FFP3 NR D	10128871	20 раз

Внимание!
Не используйте маски класса FFP1 NR D для защиты от канцерогенных, радиоактивных веществ или переносимых по воздуху биологических веществ, относящихся к группам риска 2 и 3, а также энзимов.
Не используйте респираторы класса FFP2 NR D для защиты от радиоактивных веществ или переносимых по воздуху биологических веществ, относящихся к группе риска 3, а также энзимов.

3. Использование

Перед применением проверьте респиратор на наличие видимых повреждений или грязи на внутренней стороне респиратора. Запрещается использовать повреждённые и загрязнённые с внутренней стороны респираторы.

- Придерживая респиратор в руке, оттяните резиновые ремни (рис. 1).
- Наденьте респиратор на подбородок, а затем отрегулируйте его положение таким образом, чтобы он закрывал область рта и носа (рис. 2).
- Потяните через голову верхний ремешок и закрепите его на затылке. Потяните через голову нижний ремешок и также закрепите его на затылке (рис. 3).
- Обеими руками расправьте респиратор в области носа, подогнав под индивидуальную форму носа, проведите, плотно ли он надет, тщательно разгладите обеими ладонями и сделайте глубокий вдох. Внутри респиратора должно ощущаться разрежение. При необходимости следует снова надеть респиратор, подогнать его и повторить проверку. В случае невозможности обеспечения плотного прилегания (например, человек, использующий респиратор, носит бороду, бакенбарды, или в зоне обтекания респиратора лицо имеет глубокие шрамы и царапины), заходить в зону с опасной атмосферой запрещается (рис. 4)!

4. Хранение

Респираторы в упаковке могут храниться вплоть до даты, указанной на упаковке, при условии соблюдения допустимых значений влажности и температуры хранения.

- дата истечения срока хранения указана на упаковке
- максимальная (относительная) влажность хранения 90 %
- температура хранения между –20 и + 40 °C

См. информацию, предоставляемую изготовителем

Условия хранения: температурный диапазон

Условия хранения: максимальная влажность

Окончание срока годности / год и месяц

XXXXX — цифровая маркировка, идентифицирующая номер партии/серии, дату изготовления

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке: http://msasafety.com/DoC

PL

Gwarancja, w tym gwarancja MSA na ten produkt, traci ważność, jeśli nie jest on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkownika. MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego niewłaściwego zastosowania.

Produkt opisany w tej instrukcji obsługi spełnia wymagania dyrektywy (EU) 2016/425. Test prototypu został przeprowadzony przez jednostkę notyfikowaną CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numer identyfikacyjny: 1437.

Monitorowanie systemu jakości jest prowadzony przez jednostkę notyfikowaną CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numer identyfikacyjny: 1437.

1. Warunki wstępne do użytkowania

Półmaski filtrujące cząstki chronią użytkownika wdychanie szkodliwych cząsteczek. Mogą z nich korzystać wyłącznie osoby, które są zaznajomione z ich użytkowaniem oraz obsługą, ponadto nie ma wątpliwości, że spełnione są wszystkie następujące warunki wstępne*):

- Rodzaj i stężenie substancji zagrażającej w atmosferze otoczenia muszą być znane do tego stopnia, iż dopuszczalność użytkowanie półmaski filtrującej cząsteczki zgodnie z Charakterystyką Numer 2.
- Półmaski nie chronią przed gazami i oparami.
- Nie mogą być one używane w niewentylowanych lub zamkniętych pomieszczeniach (kontenery, doły, kanały itd.).
- Zawartość tlenu w otoczeniu musi wynosić co najmniej 17%.
- Urządzeń nie należy używać w atmosferze zagrożonej wybuchem.

Figyelem!
Amint a belégzési ellenállás kényelmetlenül magas szintre nő, el kell cserélni. A maximális használat időtartama 8 ora vagy egy műszak.

2. Kiválasztás és használat

Az alább látható táblázat az Affinity FR részecskeszűrő félálarc típusokat, melyek megfelelnek az MSZ 149:2001+A1:2009 szabványnak. Minden részecskeszűrő félálarcon fel kell tüntetni az EN szabványszámot, a védelmi osztályt és a termékszámot.

Ha kétség merül fel a termék kiválasztásával vagy használhatóságával kapcsolatban, más, MSA régiségvédő eszköz használati ajánlják, mint szűrőbetétes félálarcokat, szűrőbetétes teljes álarcokat vagy ventilációs szűrőbetétes készülékeket (lásd az MSA toxikus anyagokra vonatkozó, 05-100.2-es prospektusát).

Az alább felsorolt félálarcokat az MSZ EN 149:2001+A1:2009 sz. szabványnak megfelelően alakítottak ki. Az Az Affinity félálarcok szilárd részecskékkel szemben (dolomit teszt aerosoljával szemben) és folyadékrészecskés aeroszolokkal szemben is biztosít védelmet. A kiegészítő "NR" (not reusable = nincs újrafelhasználható) jelzés azt jelenti, hogy kiegészítő vizsgálatok végrehajtásával bizonyult az, hogy a részecskeszűrő félálarc egynél több műszakban nem használható fel.

Model	Osztály	Cikkszám	Max. használat *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 alkalommal
Affinity 1111 szeleppel	FFP1 NR D	10128848	4 alkalommal
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 alkalommal
Affinity 1121 szeleppel	FFP2 NR D	10128850	10 alkalommal
Affinity 1131 szeleppel	FFP3 NR D	10128871	20 alkalommal

Figyelem!
Ne használja az FFP1 NR D osztályhoz tartozó álarcokat rákkeltő és radioaktív anyagok, vagy a levegőben található, 2. vagy 3. kockázati csoportba tartozó biológiai anyagok ill. enzimek ellen védelemre!
Ne használja az FFP2 NR D osztályhoz tartozó álarcokat radioaktív anyagok, vagy a levegőben található, 3. kockázati csoportba tartozó biológiai anyagok ill. enzimek ellen védelemre!

3. Használat

Használat előtt ellenőrizze a szemmel látható sérüléseket vagy szennyeződéseket a belégzési ventilen. A hibás vagy szennyezett álarcot nem szabad viselni.

- Tartsa az álarcot a kezében, a fejpántral lefelé és bontsa ki (1-es ábra).
- Illessze az álarc alsó részét az áll alá, majd igazítsa fel az orrhoz (2-es ábra).
- A felső fejpántot húzza rá a fejre és igazítsa meg. Az alsó tarkópántot is húzza át és tegye a tarkóra (3-as ábra).
- Nyomja be az orr-részt mindkét oldalon két kézzel az orr egyik formájának megfelelően, és ellenőrizze ennek illeszkedését úgy, hogy ellálarcot óvatosan fedje le tenyerével és mélyen lélegezzen. Az álarcon belülre nem szívároghat nagyobb mennyiségű levegő. Ha szükséges, a félálarcot újra meg kell igazítani és a tesztet meg kell ismételni. Ha nem tudja szorosan beállítani a félálarcot (például a felhasználó szakállas, vagy hegek találhatók az arcán a elszigetelendő részen stb.) tilos a veszélyes anyagokat tartalmazó légtérbe belépnil! (4. ábra)!

4. Tárolás

A gyárilag csomagolt félálarcok a csomagoláson feltüntetett időpontig gondozás nélkül tárolhatók, a megengedett maximális páratartalom és hőmérséklet mellett.

- a tárolhatósági idő a csomagoláson található
- maximális (relatív) páratartalom 90%
- tárolási hőmérséklet -20C és +40C között

Lásd a gyártó által kiadott útmutatókat

Tárolási hőmérsékleti tartomány

Maximális tárolási páratartalom

Eltarthatóság vége / év és hónap

XXXXX- digitális jelölések a kötegszámot/ tételszámot azonosító jelzések - a gyártás dátuma

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: http://msasafety.com/DoC

SK

Nároky týkajúce sa zodpovednosti za produkt, ručenia a záruky spoločnosti MSA s ohľadom na predaj tohoto produktu, ktoré sú neplatné, neopravuje alebo neudržiava v súlade s pokynmi v tomto návode.

Za výber a používanie produktu je zodpovedný výlučne príslušný operátor. Spoločnosť MSA ničím zodpovednosť v prípadoch, kedy sa produkt použil nevhodným spôsobom alebo pro jiné účely, než pro které byl určen.

Výrobok popísaný v tomto návode na použitie vyhovuje požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425. Test prototypu bol vykonaný **Test prototypu bol vykonaný orgán CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

Monitorovanie systému kvality vykonáva notifikovaný orgán CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

1. Predpoklady na použitie

Filtračné polomasky chránia používateľa pred vdýchnutím škodlivých častíc. Môžu ich používať len osoby oboznámené s ich obsluhou a ich použitím a zaobchádzaním a ak sú splnené tieto hlavné predpoklady *):

- Je nevyhnutné informovať sa o druhu a koncentrácii škodlivých častíc v okolitom ovzduší, aby bolo použitie filtračnej polomasky podľa charakteristiky v bode 2 vhodné a prípustné.
- Ochranné rúška nezabraňujú vdychovaniu plynov a výparov.
- Ochranné rúška sa nesmú používať v nevetraných stesnených priestoroch (nádrže, šachty, kanály atď.).
- Množstvo kyslíku v okolitom ovzduší musí byť najmenej 17%.
- Zariadenia by sa nemali používať v potenciálne výbušnom prostredí.

Figyelem!
Amint a belégzési ellenállás kényelmetlenül magas szintre nő, el kell cserélni. A maximális használat időtartama 8 ora vagy egy műszak.

2. Výber a použitie

Následujúca tabuľka ponúka prehľadom všetkých dostupných filtračných polomasiek, ktoré jsou v súlade s normou EN 149:2001+A1:2009. Každá filtračná polomaska je označená EN normou, triedou a číslom výrobku.

V prípade pochybností o výbere a použití odporúčame použiť alternatívnych produktov od MSA, ako sú polomasky, celotvárové masky alebo elektrický ventilačné zariadenia s filtrami (pozri MSA seznam toxických látek čís. 100.2).

Následujúce ochranné rúška sú navrhnuté v súlade s normou EN 149:2001+A1:2009. Slúžia na ochranu proti pevným a kvapalným skupenstvu. Je odolné voči upchávaniu (pokus s testovacím aerosolom Dolomite). Dodatkovo označení symbolom „NR" (not reusable = nelze znovu použít) znamená, že byly provedeny další zkoušky s cílem potvrdit, že filtrační polomaska není vhodná pro delší dobu než jednu směnu (8 hodin).

Model	Trieda	Číslo produktu	Prípustná hranica *) hodnota *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 krát
Affinity 1111 s ventilem	FFP1 NR D	10128848	4 krát
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 krát
Affinity 1121 s ventilem	FFP2 NR D	10128850	10 krát
Affinity 1131 s ventilem	FFP3 NR D	10128871	20 krát

Upozornenie!
Nepoužívajte ochranné rúška triedy FFP1 NR D na ochranu proti karcinogénnym a rádioaktívnym látkam alebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 2 a 3 a proti enzýmom.
Nepoužívajte ochranné rúška triedy FFP2 NR D na ochranu proti rádioaktívnym látkam alebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 3 a proti enzýmom.

3. Použitie

Pred použitím skontrolujte, či rúško nie je viditeľne poškodené alebo či nie je znečistená časť určená na dýchanie. Poškodené alebo znečistené rúško nepoužívajte.

- Chyťte rúško do ruky a utiahnite bod prepínania (obr. 1).
- Priložte si rúško pod bradu a potom upevnite na nos (Obr. 2).
- Horný popruh prevlečte pres hlavu a upevnite ho na zadnej strane hlavy. Spodný popruh prevlečte cez hlavu a upevnite ho na zátylku (Obr. 3).
- Prispôsobte rúško obidvoma rukami vášmu tvaru nosa. Skontrolujte pozorne, či rúško priliehа tesne na vašu tvár pomocou dlaní oboch rúk a hlboko sa nadýchnite. V rúšku musíte cítiť podtlak. V prípade potreby musíte pozmeniť polohu rúška a zopakovať test. V prípade, že rúško nepriliehа (napríklad u užívateľov s bradkou, knírem či hlubokými jizvami v oblasti těsnících částí), nevstupujte do oblasti se škodlivým ovzduším (obr. 4)!

4. Skladovanie

Polomasky, ktoré jsou v nepoškozeném balení, je možné skladovat bez údržby až do doby expirácie uvedené na obalu, a to při dodržení maximální povolené vlhkosti a teploty při skladování.

- Expirační doba je uvedena na obalu
- Maximální (relativní) povolená vlhkost při skladování je 90%
- Doporučená teplota při skladování je -20°C až +40°C

Pozrite si informácie poskytované výrobcom

Teplotný rozsah počas skladovania

Maximálna vlhkosť počas skladovania

Koniec trvanlivosti/rok a mesiac

XXXXX – digitálne označenie identifikujúce číslo šarže/dávky – dátum výroby

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: http://msasafety.com/DoC

CZ

Nároky na záruku a záruční plnění společnosti MSA související s použitím výrobku pozbývají platnosti, pokud byl výrobek používán, udržován nebo pokud byl vykonán jeho servis v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.

Za výběr a použití produktu nese odpovědnost výhradně každý jednotlivý provozovatel. MSA neponese odpovědnost za případy, kdy se produkt použil nevhodným způsobem nebo pro jiné účely, než pro které byl určen.

Výrobek popisaný v tomto návodu k použití vyhovuje požadavkům nariadenia (EÚ) 2016/425. Test prototypu bol vykonaný **Test prototypu bol vykonaný orgán CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

Monitorování systému kvality vykonává notifikovaný orgán CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

1. Předpoklady na použití

Filtrační polomasky chrání nositele před vdýchnutím škodlivých částic. Smí je používat pouze osoby, které jsou dobře seznámeny s jejich použitím a zacházením, a jen v případě, že jsou splněny všechny následující předpoklady *):

- Je nutné se informovat o druhu a koncentraci škodlivých částic v okolním ovzduší, aby bylo použití filtrační polomasky podle charakteristiky v bodě 2 vhodné a přípustné.
- Polomaska nezabraňuje vdechnutí plynů a výparů.
- Polomasky se nesmí používat v nevetraných prostorech (nádrže, šachty, kanály apod.).
- Množství kyslíku v okolním ovzduší musí být nejméně 17%.
- Maska se nesmí používat v potenciálně výbušném prostředí.

Pozor!
V případě, že se odpor dýchání zvýší na příliš velkou úroveň, je zdvořilé vyměnit masku. Maska je možné v jedné směně používat maximálně 8 hodin.

2. Výběr a použití

Následující tabulka podává přehled všech dostupných filtračních polomasek, které jsou v souladu s normou EN 149:2001+A1:2009. Každá maska je označená EN normou, třídou a číslem výrobku.

V případě pochybností o výběru a použití, se doporučuje použít alternativní produktov od MSA, ako sú polomasky, celotvárové masky alebo elektrický ventilačné zariadenia s filtrami (pozri MSA seznam toxických látek čís. 100.2).

Následující polomasky jsou navrženy v souladu s EN 149:2001+A1:2009. Jsou vhodné na ochranu proti aerosolům v pevném i kapalném skupenstvu a jsou odolné proti zanesení a ucpávání (pokus s testovacím aerosolem Dolomite). Dopolňkovo označení symbolem „NR" (not reusable = nelze znovu použít) znamená, že byly provedeny další zkoušky s cílem potvrdit, že filtrační polomaska není vhodná pro delší dobu než jednu směnu (8 hodin).

Model	Třída	Obj. č.	Přípustná překročení *) hodnota *)
Affinity 1110	FFP1 NR D	10128847	4 krát
Affinity 1111 s ventilem	FFP1 NR D	10128848	4 krát
Affinity 1120	FFP2 NR D	10128849	10 krát
Affinity 1121 s ventilem	FFP2 NR D	10128850	10 krát
Affinity 1131 s ventilem	FFP3 NR D	10128871	20 krát

Upozornění!
Nepoužívejte ochranné rúška třídy FFP1 NR D na ochranu proti karcinogénnym a rádioaktívnym látkam alebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 2 a 3 a proti enzýmom.
Nepoužívejte ochranné rúška třídy FFP2 NR D na ochranu proti rádioaktívnym látkam alebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 3 a proti enzýmom.

3. Použití

Před použitím zkontrolujte, zda není maska poškozená nebo znečištěná. Poškozenou nebo znečištěnou masku nepoužívejte.

- Uchopte masku do jedné ruky tak, aby upevňující proužky visely směrem dolů (obr. 1).
- Přiložte si masku pod bradu a potom upevněte na nos (Obr. 2).
- Horní proužek převlečte přes hlavu a upevněte jej na zadní straně hlavy. Spodní proužek převlečte přes hlavu a upevněte jej na zátylku (obr. 3).
- Přizpůsobte masku oběma rukama podle tvaru nosu. Zkontrolujte pozorně pomocí obou dlaní, zda maska těsně přiléhá na tvář a zhluboka se nadechněte. Uvnitř masky musíte cítit podtlak. Pokud tomu tak není, masku upravte a zopakujte celý postup od začátku. V případě, že maska i přes zopakování postupu dostatečně nepřiléhá (například u uživatelů s bradkou, knírem či hlubokými jizvami v oblasti těsnících částí), nevstupujte do oblasti se škodlivým ovzduším (obr. 4)!

4. Skladování

Polomasky, které jsou v nepoškozeném balení, je možné skladovat bez údržby až do doby expirace uvedené na obalu, a to při dodržení maximální povolené vlhkosti a teploty při skladování.

- data de expirare de pe ambalaj
- umiditatea maximă (aproximativă) de 90%
- temperatura de depozitare Inte -20°C și +40°C

A se vedea informațiile furnizate de producător

Domeniul de temperatură al locului de păstrare

Umiditatea maximă a locului de păstrare

Sfârșitul termenului de valabilitate / an și lună

XXXXX – marcaje digitale cu ajutorul cărora se identifică numărul lotului – data de fabricație

Declarația de Conformitate poate fi găsită la următorul link: http://msasafety.com/DoC

BG

Предявени претенции по отношение на продукта, гаранции и гаранционни условия, предоставени от страната на MSA, отпадат в случай, че продуктът не се използва, обслужва и поддържа съгласно настоящото ръководство.